

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felveteli és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdtetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számíttatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pontosan délig beküldeni.

VII. évfolyam.

Vasárnap 1898. évi május 8-án.

19. szám.

Néhány szó az új munkástörvényről.

Versecz, 1898. május 7.

A múlt hónapban lépett életbe az 1897 évi II. törvényezikk, mely a munkaadók és a mezőgazdasági munkások közötti jogviszonyt szabályozza s így mezőgazdálkodásból elő országunknak egyik legfontosabb törvényét képezi.

Ezt a törvényt javaslat korában saját-szerű idegenkedéssel fogadta a közvélemény, de az igazat megvallva, erre a törvényre szükségünk volt, mert a munkások és munkaadók közötti jogviszony eddig szabályozva nem lévén, a felmerült paraszokat per analógiam kellett elintézni, sok esetben pedig nem is voltak elintézhetők s így igen gyakran mindkét részről komoly konfliktusok verődtek felszínre, melyek azután minden irányban szétágazva szülék a szociális áramlatokat.

Ezenkívül e legtöbb bajt, kárt és a nemzetvagyon romlását okozta az, hogy eddig a munkaadó a munkás kénye-kedvének volt kiszolgáltatva. Elszerződött néme-lyik munkás három helyre is, a ki többet ígért, adott, annál maradt. A szerződéseknak csak bírósági hatálya lévén, az arató nélkül hagyott munkaadó mehetett sommás pörével a rendes bíróságokhoz, a kik akkor ítélték, mikorra ő már másodsor is aratott. Az aláírt szerződésnek joghatálya nem volt, mert a vagyontalan munkással szemben kárkeresetet dőreség nélkül kezdeni sem lehetett, így az írásilag, okiratilag stipulált, adott szó akkor tartódott meg, ha a munkás lelkiismeretének az tetszett.

Mindenkinek be kell látnia, hogy ez többé így nem maradhatott, mert a jogállamnak megtűrni, hogy a kétoldalú szerződést csak egyik félnek volt köteleességében megtartani, a másik fél pedig akkor szegte meg azt a mikor akarta, — nem lehetett.

És mivel teszi lehetővé az új törvény hogy a kétoldalú szerződés betartassék?

A munkás-igazolványok rendszerével. A munkás ezután igazolványt vált; a nélkül munkába állania nem szabad; a melyik munkaadó fölfogadná, azt megbüntetik; mikor szerződést aláír, igazolványát beadja a munkaadóhoz. Ez a kék könyvecske a kezesség, hogy a szerződést meg fogja tartani. Meg kell tartani, mert a munkaadó másként könyvét (igazolványát) ki nem adja s anélkül más fel nem fogadja, viszont a munkás biztosítékot nyer a törvényben, hogy a mit a gazdától kialakított, azt meg is fogja kapni. Nem ocsut, nem borsókás szalonját, nem részének világos elvonását, de mindazt, a mi kijár neki, teljesen és a legjobban.

A törvény el nem csűrhető módon sújtja a munkaadót is, ha a munkásaival nem úgy bánik, mint emberekkel kell, ha megcsalja, vagy megfosztja őket attól a keresettől, a mi őket jogosan megilleti.

Fentos elvi kijelentése a törvénynek, hogy 12 éven aluli kiskorúak igazolványt nem kapnak, külföldi s magyar állam területén állandó lakóhelylyel nem bíró munkások munkás-igazolványt nem nyerhetnek; azonban 14 éven felüli kiskorúak, ha önfenntartásukról maguk gondoskodnak gyámjuk beleegyezése nélkül is kaphatnak igazolványt.

A jogegyenlőség folyamánként e törvény az ellene vétőket, tekintet nélkül arra, hogy munkások vagy munkaadók, egyforma büntetéssel sújtja.

Megalkot azonkívül egy a munkás egészségét és testi épségét védő munkás betegsegélyző egyesületet.

Ezek volnának a munkás-törvény főbb principiumai, a melyek megvalósítása a köz-igazgatási hatóságok legszebb feladata. Azt hisszük, hogy a törvény melynek egyaránt alája van rendelve munkaadó és munkás, meghozza a várva-várt eredményt a munkásviszonyok javulását.

Vármegyénkben és városunkban ugyan az állapotok eddig nem adtak aggodalomra okot, mindazonáltal az életbe lépett munkástörvény által behozott újítások a mi közigazdaságunkra nézve is csak üdvösek lehetnek.

Versecz t. h. j. f. város vagyonleltára és zárszámadása az 1897-ik évről.

Ily czim alatt vaskos füzetben, alapos körültekintéssel egyesén összeállított nyomtatott jelentésben számol be Ullmann József számvevőnk városunk vagyoni állapotáról, kiadásai és bevételeiről.

Hogy olvasóközönségünk tájékozva legyen városunk vagyoni viszonyairól, a nevezett jelentésből, — melyet a múlt Szombaton tartott városi közgyűlés, helybenhagyott — közöljük röviden az alábbiakat.

A belügyminiszter által helybenhagyott múlt évi költségelirányzat 461.591 frt. bevettelt és ugyananyi kiadást állapított meg, mely után azonban 15.070 frt. fedezeti hiány mutatkozott. A város vagyonleltára 3.527.422 frt. kőrházalap 28.555 frt., nyugdíjalap 28288 frt., árvaházalap 28.511 frt. Szegény alap 9.413 frt. A város nagyobb bevételei a következők:

Pénztári maradvány 1896. évről 26784 frt. 32 frt. Szántóföldek jövedelme Nagyréti szántóföldek 98964 frt. 06 kr. Kisréti szántóföldek 10827 frt. 39 kr. Meszaros puszta 8450 frt. 80 kr. Különféle telkek 2003 frt. 04 kr. Összesen 120245 frt. 29 kr. Kaszálók és legelők jövedelme. Nagyréti kaszálók 4900 frt. 51 kr. Szerb részen levő legelő 11025 frt. 65 kr. Nemet részen levő legelők 3803 frt. Szőlők jövedelme. Régi szőlőföldek után 2132 frt. 31 kr. Amerikai szőlők után 944 frt. 65 kr. Összesen 3076 frt. 96 kr. Erdők jövedelme 6105 frt. 31 kr. Kőbánya jövedelme 140 kr. Városi épületek jövedelme.

Városházi bolthelyiségek után 4430 frt. 31 kr. Városligeti helyiségek után 447 frt. Honvéd-laktanya hasznobére 2547 frt. 53 kr. Méntelep laktanya hasznobére 3000 frt. Tisztú lakbér megtérítésekből 214 frt. 50 kr. Összesen 10639 frt. 34 kr. Javadalmak és jogok. Helypénz és vásári díjszedési jog (vidékiektől) 14287 frt. 21 kr. Kövezetvám a sorompoknál 10646 frt. 92 kr. Vásári díjszedési jog (helybeliektől) 4112 frt. 99 kr. Kövezetvám a vasúti szállítások után 4787 frt. 49 kr. Vadászati jog 535 frt. Összesen 34379 frt. 61 kr. Rendőri bevételek. 1967 frt. 89 kr. Cselekvő tőkék és kamatok. Italméresi kártalanítási kötvény kamataiból 202 9 frt. 50 kr. Az italméresi jövedelekből való részesedés. Tőkék kamatai után 1639 frt. 69 Összesen 25465 frt. 01 kr. Városi adókból. Községi és 5% iskolai pótdadó 85898 frt. 68 kr. Pótdadók utáni kése-delmi kamatokból 920 frt. 66 kr. Végrehajtási költségek megterítéséből 3174 frt. 87. kr. Össze-sen 89994 frt. 21 kr. Vegyes bevételek. Kórházi díjak megtérítése 323 frt. 99 kr. Iskolai tandíjak 9 2 frt. 50 kr. Vagohid jövedelme 4353 frt. 63 kr. Árvaszéki kiadások megtérítése 1000 frt. Különféle előre nem látott bevételek 8904 frt. 09 kr. Összesen 15494 frt. 21 kr.

Rendkívüli bevételek Italméresi és fogyasztási adókból 89795 frt. 80 kr. Községi bor és hus után 4814 frt. 64 kr. Összesen 94610 frt. 44 kr.

Előirányzatok kívüli és átfutó kezelés. Felvett függő kölcsön a rét végleges szabályozására 11145 frt. 65 kr. A „Temesbega vizs. társulat“ elleni városi perből befolyt tőke és kamatösszeg 9692 frt. 69 kr. Felvett 230 000 frt. névértékű zaloglevél kölcsön, a városi vilamos világítás berendezésére 228689 frt. 02 kr. Asphalt-gyalogjárók előállítási költségei (ház-tulajdonosoktól) 15220 frt. 52 kr. Elszámolás melletti előlegek 9189 frt. 33 kr. Városi torzs-tőkék 637486 frt. 66 kr. A villamos közvilágítás építés- és berendezési alapja 208137 frt. 46 kr. Összesen 1189830 frt. 34 kr. A bevételek fő-összege 1,640 462 frt. 08 kr.

Rendes kiadások. Közigazgatási kiadások. Tisztviselők, segéd és kezelő személyzet fizetési 36132 frt. 15 kr. Szolga személyzet bérei és ruházata 13557 frt. 50 kr. Nyug- és kegydíjak 3047 frt. 60 kr. Napidíjasok fizetési 1825 frt. Irodai és hivatali szükségletek 5496 frt. 69 kr. Utazási költségek ésapidíjak 860 frt. 40 kr. Jarulek a városi nyugdíjalap részére 60.00 frt. Jarulek az országos tanítói nyugdíjalap részére 408 frt. Összesen 67427 frt. 34 kr. Rendőri kiadások. Rendőri közegek illetményei 6434 frt. 64 kr. Toloncziadások 110 frt. 06 kr. Külön-fele rendőri kiadások 628 frt. 67 kr. Tuzóító személyzet fizetése és eszközökre 6069 frt. 96 kr. Összesen 13268 frt. 33 kr. Kösszegéssegügyi kiadások. Jarulek a városi kórház fenntartására 4450 frt. Jarulek a kórházi építési alapra 4000 frt. Jarulek a szegény alapra 500 frt. Összesen 8950 frt. Közoktatásügyi kiadások. Főrealiskola kezelési költségei fejeben 6000 frt. Községi iskolákra 30531 frt. 18 kr. Szerb hitfelekezeti iskolák hazbere 4019 frt. 70 kr. Városi zenedé-re 900 frt. Iparos és kereskedői tanoncz iskolákra 3730 frt. Összesen 45210 frt. 88 kr. Közművelődési és jótékonyági kiadások. Foldmives iskola ösztöndíjra 150 frt. „Gizella“ alapítványra „Valeria főhercegnő“ alapítványra 500 frt. Segély e róm. kath. egyház község részére 2200 frt. Segély az ágost. evang. egyház község részére 650 frt. Segély az evang. reform. egyház község részére 120 frt. Segély az izraelita egyház község részére 650 frt. Összesen 4870 frt.

Gazdasági kiadások. Erdők fentartására 9732 frt 35 kr. Épületek fentartására 6903 frt 05 kr. Hivatalos helyiségek bebutorozására 239 frt. 40 kr. Fűtési anyagokra 3014 frt 45 kr. Utcza világitásra 10764 frt 55 kr. Utcza kövezésekre 36092 frt 15 kr. Asphaltjárókra 2805 frt 26 kr. Utcza tisztítás és locsolásra 4680 frt 39 kr. Hidak építése és fentartására 1018 frt 07 kr. közutakra 374 frt 97 kr. Előfogatokra 2880 frt. Tenyész barmokra 1930 frt 80 kr. Szénaraktari csöszök bérei 320 frt. Rétecsöszök bérei 888 frt. Kísérleti szállótelep költségei 882 frt 35 kr. Összesen 81925 frt 79 kr. Javadalmak és jogok kezelési költségei. Személyi járandóságok 4564 frt. Dologi kiadások 484 frt 37 kr. Összesen 5047 frt 37 kr. Katonaügyi kiadások. Honvéd tiszt lakásokra 216 frt 25 kr. Katonai átmeneti szállásokra 671 frt 50 kr. Összesen 887 frt. 75 kr. Ármentesítési kiadások. Csatornák tisztítására 200 frt. Mészspaták és „Galambos“ csatorna rendezésére 4000 frt. Kiszéti vízmentesítési költségekre 3219 frt. Nagyrét vízmentesítésére 9467 frt 11 kr. Járulék a vízmentesítési társulat részére 6607 frt 06 kr. összesen 23193 frt 17 kr. Tőke törlesztésre 20358 frt 11 kr. Kamatokra 26619 frt 01 kr. Összesen 46874 frt 15 kr. Közadók és adózási költségek. Állami adókra 10833 frt 13 kr. Egyenértéki adóra 3295 frt 56 kr. Végrehajtási költségekre 5059 frt 45 kr. Összesen 19188 frt. 14 kr. Közvetítői költségei. Személyi kiadások 540 frt. Dologi kiadások 653 frt 05 kr. Építési költségeinek visszatérítése 3300 frt. Összesen 4493 frt 05 kr. Vegyes kiadások. Járulék a liget egyesület részére 994 frt 15 kr. A méntelep laktanya, építési költségeinek megtérítése 3000 frt. Betegápolási költségekre 2011 frt 24 kr. Árvaszéki kiadásokra 999 frt 60 kr. Különféle kisebb kiadások 1509 frt 15 kr. Előre nem látott kiadásokra 27423 frt 73 kr. Összesen 36027 frt 87 kr. Rendkívüli kiadások. Italmérei és fogyasztási adó bérletére 92000 frt. Italm. és fogy. adók kezelési költségei (személyiek) 4681 frt 60 kr. Italm. és fogy. adók kezelési költségei (dologiak) 366 frt 98 kr. Összesen 97048 frt 58 kr. Különféle rendkívüli kiadások. Dülö ut és város határok rendezésére 2463 frt 62 kr. Hozzájárulási összeg a kápolnához felvezető ut helyreállításához 1250 frt.

Előirányzatok kivüli és átfutó kezelés. A villamos világítás berendezésére felvett 230.000 frtos jelzálogkölcsön értéke gyümölcsözőleg elhelyeztetik 228689 frt 02 kr. A budapesti „Magyar asphalt reszv-társaságnak“ (háztulajdonosok költségei) 15220 frt 52 kr. Visszaterítendő előlegek 97338 frt 45 kr. Fizetési előlegek 120 frt. Elszámolás melletti előlegek 7408 frt 03 kr. A Breinich-féle ház (gyermekkertnek) vételára 2310 frt. Velykovits-féle kövezet halozat fentartása 6327 frt 44 kr. Tőkeforgalom (gyümölcsözőleg elhelyezett tőkék és kamatok tökesítése 11340 frt 50 kr. A városi központi villamos telep építési és felszerelési költségeire 1897. év végéig 139800 frt 67 kr. A villamvilágítási kölcsön felvételénél felmerült kötvény bélyeg és kekebelezési illeték 2342 frt 75 kr. Ideiglenes kölcsönök a házipénztárnak a villamvilágítási alaphoz 24104 frt. Összesen 535001 frt 38 kr. A rendes kiadások összege 357663 frt 81 kr. A kiadások főösszege 993427 frt 39 kr. Pénztári maradvány 1897. év végéig 11626 frt 55 kr. Fedezet (bevétel) levonva a villamos alap vagyont 778547 frt. 45 kr. Szükséglet (kiadás) levonva a villamos alap kiadásait 793129 frt 68 kr. Fedezeti hiány 14582 frt 23 kr. Pénztári maradvány 11626 frt 55 kr.

V a g y o n. Varosház melléképületekkel együtt 140000 frt Főreáliskola, tornacsarnokkal és szolgálakással az uri utcában 101404 frt. Igazgatói lakás a főreáliskolánál a fehértemplomtól 16500 frt. Népi-kola épület fiuk számára (Fehértemplomi ut 682 sz.) 70000 frt. Népi-kola épület leányok számára (Fehértemplomi ut 685 sz.) 80000 Iskola növérkek lakóháza iskolautca 688. sz. 6700 frt. Fiokiskola épület 3900. száma 15000 frt. Gyermekkerthi épület a városkerthi utcában 16000 frt. Gyermekkerthi épület az urbani utcában (az előtt Schicketanz-féle ház 5300 frt. Honvédlaktanya melléképületekkel 88600 frt. Méntelep laktanya melléképületekkel 59800 frt. Vágóhid 19000 frt. Régi polgari lövelde és vendéglő a városi kerthben 12000 frt Gyepmesteri lakas melléképületekkel 4000 frt. Faraktár és istallók a tenyészallatok számára 3000 frt. Vászartéri vámház 600 frt. Raktárak 500 frt Vinczellérház a kísérleti szőlőben 3240. sz. a. 2000 frt. Tenyészbarom istállók melléképületekkel (szerb részen) 2634. szám a. 1500 frt. 3 Erdőház 500 frt. Erdőházi lakás istállók (új épület) 3000 frt. Fabódé az erdőben 800 frt. Közkórház épület 4000 frt. Téli

virágház a városi kerthben 800 frt. Nyári virágház a városkerthben 1000 frt. Ures telkek 1000 frt 6 vámház vámsorompókkal 2500 frt. Órház a nagyrétben a gépörök részére 970 frt. Köszénraktar a nagyréti szivattyúgépnel 200 frt. Órházak 2000 frt. Mérlegház a Barosstéren 860 Tűzoltó laktanya 16000 frt. Breinich féle gyermekkerth 3500 frt. A városi központi villamos telep építés értéke 1897. év végéig 59184 frt. Összesen 765268 frt. 14 kr. Szántóföldek. Burgonya földek 12800 frt. Mészáros puszta 133600 frt Podporányi puszta 1500 frt. Jabukai határban levő szántóföld 4200 frt. Kiszéti szántóföldek 89600 frt. Nagyréti földek 734880 frt. Huszárlegelői szántóföld 6075 frt. Nagy Reservath 38700 frt. Kis Reservath 5700 frt. Szállási Reservath 29250 frt. „Strmoglavicza“ nevű szántóföldek 4800 frt. „Ultrina“ nevű szántóföldek 13600 frt. „Ludos“ földek 22200 frt. „Bäckerwiese“ nevű szántó 400 frt. „Nagy Dragasicza“ 7725 frt. Kis Dragasicza 2000 frt. Szerb tanítói szántóföldek 900 frt. Zsám melletti szántóföld 300 frt. Eprekertti föld 1000 frt. Német szénraktár melletti szántó 10000 frt. Szerb szénraktár melletti szántó 7000 frt. „Szelesut“ nevű szántó 5250 frt. A ménteleplaktanyához tartozó szántó 1905 frt. Különféle szelvényföldek 18 hold 6425 frt. Szántóföldek összege 1141210 frt. Nagyréti kaszálók 236750 frt. Kiszéti kaszálók 2790 frt. Rentamtféle kaszáló 6300 frt. Korc-makaszáló 3000 frt. Ludosrétek 1005 frt. Szerb tanítói kaszáló 700 frt. Német tanítói kaszáló 1400 frt. Összesen 277855 frt. „Ludos“-szőlők 405 frt. A „Bäckerlegelő“ levő szőlők 1700 frt. Eprekertti szőlők 1400 frt. Összesen 16168 frt. Legelők. Kiszéti legelő 22500 frt. Szállási Reservath nevű legelő 24650 frt. „Strmoglavicza“ nevű legelő 31800 frt. „Bäckerwiese“ nevű legelő 8800 frt. Kis Dragasicza legelő 1450 frt. Nagy Dragasicza legelő 7320 frt. Groblyiste nevű legelő 10000 frt. Nagy Suplyika nevű legelő 6480 frt. Kis Suplyika nevű legelő 3600 frt. Mészárosréti legelő 7200 frt. Szerb részen levő legelők 198500 frt. Német részen levő legelők 92500 frt. Szeles marhahajtó ut nevű legelő 5750 frt. Összesen 420550 frt. Erdő 94300 frt. Kőbánya. 1700 frt. Beltelkek és kertek. Városerk. 10000 frt. Ferencz József-ter 28000 frt. Barosstér 7600 frt. Andrassy sétány 12530 frt. Iskolakerth 4000 frt. Nedelykovits Janos-féle földrésztlet 1530 frt. 10 kr. 32.476 48□-méter Asphaltmacadam utak 223836 frt. 83 kr. Összesen 306321 frt. Javadalmak és jogok jövedelme. Országos és hetivásári helypénz 18400 Követetvám 10600 frt. Vasuton szállított áruk utáni követetvám 4500 frt. Mértékhitelítési jog 200 frt. Összesen 34184 frt. 33 kr. Cselekvő tőkék és hátralékok követelése. Italmérei jog megváltási kötvény évi jövedelme 20209 frt 50 kr. 1000 drb. versecz-gattaji h. é. v. törzsrészevény 100 frt-jaival 100000 frt. 173 drb. torontali helyi érdekű vasuti törzsrészevény 17300 frt. 150 drb. versecz-kubini h. é. vasuti törzsrészevény a 250 frt. 35000 frt. Pénztáratételeknél elhelyezett tőkék 76109 frt 45 kr. Cselekvő háttérpénztáratételek összesen 72437 frt. 43 kr. Alapok és alapítványok 106352 frt 20 kr.

V a g y o n m é r l e g. V a g y o n m i n d ö s s z e 4711350 frt 06 kr. Teher mindössze 1183927 frt 60 kr. Marad tiszta vagyon az 1897. év végéig 3527422 frt 46 kr. Mutatkozik vagyonszaporodás 1897. év végéig 27782 frt 60 kr. Versecz th. város gyümölcsözőleg elhelyezett cselekvő tőkék. Városi törzsvagyon 2284 frt 75 kr. A Galambos és Meslts csatorna szabályozására 11990 frt 55 kr. A vághidhi építési költségek visszatérítése 4527 frt 35 kr. A méntelep laktanya építési költségeinek megtérítésére 3153 frt 34 kr. Cselekvő tőke a Temesbegatársulat elleni perből 9920 frt 67 kr. A villamos alap készpénz készlete 44232 frt 79 kr. Összesen 76109 frt 45 kr.

A városi házipénztárnál következő alapok és alapítványok kezeltek: Háztartási alap házipénztár bevétele 16404208 frt. kiadása 99342739 frt. Korházi alap bev. 8053417 frt. kiad. 5197835 frt. Nyugdíj alap bev. 4300479 frt. kiad. 1471649 frt. Arvaházi alap b. 3136005 frt. kiad. 284836 frt. Szeles alap b. 1119726 frt. kiad. 78381 frt. Tűzoltó segély alap bev. 18762 frt. kiad. 4642 frt. Trembalszky-féle alapítvány bev. 450789 frt. kiad. 39786 frt. Gettmann Janos-féle leánykiházasítási alapítvány bev. 131212 frt. kiad. 10288 frt. „Deák Ferencz“-osztály alapítvány bev. 15928 frt. kiad. 663 frt. Gróf Karacsony-féle árvaház-alapítvány bev. 148211 frt. kiad. 6180 frt. Gettmann-féle Fröbel-alapítvány bev. 14205 frt. kiad. 652 frt. Milleker Karoly-féle árvaház-alapítvány bev. 12896 frt. kiad. 533 frt. Gettmann-féle árvaház-alapítvány

bev. 13392 frt. 555 frt. „Versecz és vidéke társasköre“-féle alapítvány bev. 17538 frt kiad. 729 frt. „Ferencz József“ koronázási alapítvány bev. 476372 frt kiad. 19829 frt. Letétek bev. 23417865 frt. kiad. 12736785 frt.

NAPI HIREK.

Előéptetéseik. Buday Józsefet, állami főreáliskolánk érdemekben megőszült igazgatóját a vallás és közoktatásügyi miniszter a VII-ik rangosztály első fizetési fokára léptette elő. A tanári testület ez alkalomból testületileg tiszteltette az igazgatót, kifejezve szerencsekívánatait. Kovalik János áll. főreáliskolai tanár a IX-ik rangosztály 1-ső fiz. fokára lépett elő.

Májusi ajtatósságok. A májusi magyar ajtatósságok, melyek szendbeszédéből énekből és szentmiséből állanak, május hónapja alatt minden vasárnapon délelőtt 11 órakor tartatnak meg. — A májusi német ajtatósságok, május hó első és utolsó napján és a közbesző vasárnapokon, szerdákon és szombatokon esti 6 órakor lesznek. — r.

Herczeg Ferencznek, városunk nagy fiának, orsz. gyul. képviselőnknek „Szabolcs házasága“ című regényeért a magyar tudományos akadémia mult szerdán tartott nagy gyűlésében a Péczy alap 2000 koronás jutalmát ítélte oda. A kitüntetett fogadja igaz szívből eredő gratulációkat.

EsKüvő. Dr. Steiner Izidor helybeli közkezdveltségű orvos fia Mihály, temesvári gyógyszerész a jövő kedden esküszik örök hűséget a lugosi izraelita imaházban Deutsch Jozefin kisasszonynak. Gratulálunk!

A tűzoltók ünnepéje Verseczen. A pünkösdi ünnepek alkalomával a Temes megyei tűzoltók szövetkezetének nagygyűlése Verseczen fog megtartatni, amikor a helybeli önéknytes tűzoltók egyesülete egyszersmind 25 éves fennállásának jubileumát ünnepli meg. Az előkészületek ezen nagy ünnepségekre már most is folynak és az ünnepbizottság a következő sorrendet állapította meg: Május hó 29-én (Pünkösdvásárnapján) a vendégek fogadása a pályaudvaron és bevonulás a tűzoltó laktanyába; ezután a vendégek beszállolása. E-ste nyolcz órakor ismerkedési estély az Alexandrovits szállodában. Május 30-án (Pünkösdhétfőn) 1/2 6 órakor reggel ebresztő. 7 órakor a reggeli után tűzoltói gyakorlatok a „Baross“ téren. 9 órakor a tűzoltókaszárnyaudvarban kitüntetése azon tűzoltóknak a kik 5, 10 vagy 15 évig szolgáltak. D e. 1/2 10 órakor ünnepi isteni tisztelet a rom. kath. templomban, amelyen főtisztelendő Lászlóffy László apat celebrál, míg az iparosok dalardája elenekli Becker nagy énekesmiséjét. Az istentisztelet után a tűzoltók diszfelvonulása következik az Andrassytéren a honvédszobor előtt. Delelőtt 1/2 11 órakor a Temesmegyei tűzoltók szövetkezetének nagy gyűlése a városház tanácskozási termében. Delután 1 órakor társasébed (egy teríték 1 frt) a Glückmann-féle Redoutban 1/2 3 órakor indulás a tűzoltólaktanyától a Jozseffherczeg térre, ahol a versenygyakorlatok tartatnak.

A vidéki hírlapírók országos szövetsége ma vasárnap, tartja meg Temesvarott évi közgyűlését. Tulajdonképen ez az első közgyűlése a szövetségnek, mely jogos büszkeséggel utalhat az első év erkölcsi és anyagi sikereire. Az ország valamennyi kiválóbb kulturális központján nagy rokonszenvvel fogadták és hathatos támogatásban részesítették a szövetség eszméjét, melynek főcélja, hogy fejlessze a hírlapírók közt a kar-szellem és ellátást biztosítson a vidéki hírlapíróknak, rokkantság esetére. A szövetség nyugdíj- és segély-alapjai ma 25.000 frtot tesznek ki, a miből 21.000 frt készpénzben be van fizetve és gyümölcsözőleg van elhelyezve a szegedi kereskedelmi és ipar bankban. Temesvár szab. kir. város közönsége, mely élénk érdeklődést tanusit minden kulturális törekvés iránt, a vidéki hírlapírók akcióját a lefolyt első év alatt fényesen támogatta úgy erkölcsileg, mint anyagilag jóindulatát kiváló mértékben fogja kimutatni a közgyűlés alkalmából is. A városi közelet vezető férfival egyetértőleg, a temesvári helyi bizottság a következőleg állapította meg a programot: Ma D. e. fél 10 órakor: A vidéki hírlapírók országos szövetségének igazgatósága a közgyűlés tárgyait előkészítést végett, a varmegyeház termében ulést tart. D e. 11 órakor: A vidéki hírlapírók országos szövetségének közgyűlése a varmegyeház termében. A napirend ez: 1. Az 1897. évi zarszámadások előterjesztése. 2. Pót-választások az igazgatóságba és a felügyelő-bi-

zottságba. 3. Előterjesztés a nyugdíjazási szabályok alkotása iránt. 4. Az igazgatóság előterjesztései. 5. Az 1898. évi költségvetés megállapítása. Déli 12 órákor: A városházán külön ez alkalomra rögtönzött városi kiállítás megleltetése. (Történelmi és statisztikai adatok Temesvár nemzetiségi, kulturális és gazdasági fejlődéséről; tervek, térképek, reliquiák).

Déli 1 órákor: disztrakoma a városi vigadó nagy termében, melyen a hírlap-író-szövetség tagjai a város vendégei lesznek. D. u. 3 órákor: Országos kerékpárverseny a hírlapírók tiszteletére, a „Velocitás verseny pályáján. A főversenyre a temesvári sajtó adta a tiszteletdíjat. A tiszta jövedelem egy része a hírlap-író-szövetség nyugdíjalapja javára fog fordíttatni. Esti fél 8 órákor: Társas-lakoma à la carte a „Rudolf trónörökös“ szálló étkező termében. Hétfőn, május hó 9-én d. e. 9 órákor: A belvárosi elemi iskola látogatása és utána esetleg a jözsefvárosi zárda nevelőintézetének megleltetése. A szövetség elnöksége a programot elfogadta és a város meghívása mellett elküldte a tagoknak a „Velocitás“ kerékpár-egyesület meghívását is. Varosunkból a közgyűlésen lapunk szerkesztője, Szalay Lajos b. munkatársunk és Million M. szerkesztő vesznek részt.

Városunk közigazgatási bizottsága tegnap szombaton tartott ülésében Engel közs. isk. tanító megválasztását Sebesztha kir. tan. tanfelügyelő indítványára — azon indoklással, hogy a pályázó tanítók közt 22 van olyan, kiknek oklevele jobb, mint a megválasztotté — egyhangulag megsemmisíték. Az állásra új pályázatot fog kiírni.

Allami főreáliskolánkban a VIII. osztály vizsgálatai már tegnap megkezdtek a hittannal. Hétfőn, kedden, szerdán és pénteken folytattnak. Az írásbeli érettségi vizsgálatok 16—20. közt tartattnak. A szóbeli érettségi vizsgálat június 21-én lesz.

Szép ajándék. A helybeli „Credit-Bank“, melynek vezetői és részvényesei nagybárra szerb anyanyelvűekből állanak, az árvízveszedelem által súlyítottak segítségére 1000 koronát ajándékozott. A nemes cselekedet dícséret önmagáért.

A verseczi parkegylet XIV. közgyűlését vasárnap tartotta meg Enzmann Lipót elnöke alatt a Milleker-féle szőlőházban. Az egylet bevételei a múlt évben az 1896-iki pénztárkézzel 1856 frt. 95 krt., a kiadásai 1767 frt. 92 krt. tettek; a pénztárkézzel 1898. január 1-én 89 frt. 03 krt. volt. A leltár 12.751 frt. 99 krt. aktív vagyont és a faiskola 75.120 fát és más növényt mutat. Az egylet 130 tagból áll. Jölelkü támogatóiért a városi intelligenciának, a városi tanácsnak és a polgármester úrnak köszönetet fejezi ki. A közgyűlésen 100 drb. részjegy sorsoltatott ki. A választás eredménye a következő: elnök Enzmann Lipót, alelnök Rittinger Ede, pénztáros ifj. Michler J., titkár Milleker Bódog, választmányi tagok és ellenőrök: Adler Miksa, Bernátsky Géza, Filip Mihály, Nedelykovic János, Mirkovic Sándor, Neukomm Gyula, Rotler Ferencz, Schwab Leonhard, Poller Ágost és Zoffmann Sándor. A könyvek átvizsgálásával Bernátsky Géza és Frank Ede bízott meg.

Árvíz veszély volt városunkban a múlt szombaton este hat órákor, a Mescics patak melletti utcák felé méter magasságban el voltak lepve árral, mely csak a késő estélyi órákban kezdett apadni. Nalunk is volt a határban az nap délután nagyobb esőzés ami bizony tett a hegyoldalon fekvő szőlőkben és vetésekben is itt-ott nagyobb karokat, néhány gazdanak az új ültetvényeit is elsodorta a hegyoldalról leszakadó ár, azonban amint a határbejárása alkalmával meggyőződünk ezen külső karok bár igen jelentékenyek csak egyes szorvanyos helyeken vannak, s nem sújtottak az egész lakosságot. Sokkal nagyobb kárt okozott azonban városunkban magában a féktelenül megáradt Mescics patak, melynek medrében a Jabukai és Mescicsi hegy-ségekben leszakadó feihők oly magas vizállást létesítettek, amilyen állitotag még nem volt a Mescicsben. A piszkos ár a városban levő Mescics hidakon mindenütt keresztul folyt, a közlekedést lehetetlenné tette a város egyes részei közt sőt az ár a folyó utcán keresztül az elég magasan fekvő temesvári utcára is behatolt s azonkívül a versecz-paulisi csatornaba nyomult fel a kis rét felé, melyre azonban az elzart zsilipen keresztül nem tudott a hompolygó ár behatolni, azonban a szomszédos honvédotért azt elöntötte köröskörül. Pár órán keresztül zúgtak a vész haranyok a város összes tornyaiban, s bizony siralmas volt nézni a piszkos ár csapkodta hazákat melyeknek lakói kétségbe esve menekültek az épületek magasabban fekvő részeire. Kivonult a tuzoltóság Bernátsky főparancsnok vezetése alatt, Bodó főkapitányunk rendőreit szintén azonnal mozgósította s ott járt mindenütt a veszély színhelyén Seemayer polgármesterünk is Kehrer tanácsos és Szalay főmérnökkel egyetemben, azonban a rohanó árral szemben gyengének bizonyult minden emberi erő, s csakis arra lehetett szorít-

kozni, hogy a Mescics patakot átvezető hidak a tolongó kíváncsiak elől elzárassanak esetleges nagyobb szerencsétlenségek elkerülése végett. Néhány ház meg lett rongálva — különösen a vályogból készülték — a veteményes kertek tőkire mentek a patak mentén, egy csomó házi állat elveszett, azonban szerencsére emberélet nem esett áldozatul. Az árvíz a város legszegényebb osztályát sújtotta kiknek megéléstési viszonyai a mai drága időben amúgy is igen nehezek. A legutolsó hasonló nagy árvíz a Mescics patak 1882-ben öntötte városunkra, mely azonban akkor tizenkét centiméterrel alacsonyab volt Ugy latszík hasonló árvízek 15—20 év perioditással fordulnak elő a Mescicsben, nem ártana ezt tanulmány tárgyává tenni, hogy valahogy nem lehetne-e segíteni ezeken a bajokon? Minden esetre a baj kuforrását fenn a hegyek közt kellene keresni első sorban, s tán a Mescics patakot is lehetne valahogy szabályozni, esetleg két ágra osztani, hasonló bajok elkerülése végett. Figyelmébe ajánljuk ezeket a dolgokat intéző köreinknek, ha egyszerre nem is, de előbb-utóbb tan mégis lehetséges lesz ezeken a Mescics okozta árvíz bajokon is segíteni — most van itt az idő, hogy legalább erre nézve, a tanulmányozás megkezdődjék. Dixi.

Haragszik a „Szerbstvo“. Ez ugyan nem újság, hiszen fenállása óta egyebet sem tesz, mint igaztása mellett szid mindenkit, kezdve a saját püspökén, papjain előkelő szerb férfiakon végezve mindenkit, ki nem tud rokonszenvenni a szerb nemzetiséget megrontó, radikális irányzattal. Mult esütörtöki számának vezércikkében a német anyanyelvű polgártársak fejére teríti a vizes lepedőt. Elmondja, hogy a szerbek midőn külték a földről a törököt s vilézőség gyümölcseit élvezni kezdték az osztrák kormány az ő megrontásukra hozta nyakukra a németeket, kik a legnagyobb mértékben „ékek a szerb testben“ s halátlanok szerfelett mert hogy most többségbe jutottak, következetesen leszavazzák őket. Iskoláikat nem akarják segíteni, stb. Neki ront a Szerbstvo, mind rendesen, most is Pálffy főispánnak, ki szerinte agyonnyomja a szerbeket, s hogy erővel meg akarja semmisíteni a szerb iskolát, hogy abból állami iskola legyen. De a szerb nép azt nem fogja tűrni s fel fogja tartani iskoláit, ha 30% közkölséget kell is e célra fizetni. Megkapja a maga porcióját a szidalmól dr. Seemayer Károly is bususan. Zmejánovics püspök, Raics ny. törv. elnök s több előkelő polgár szintén megrovási kalámban részesülnek. Lapunk szerkesztője szintén megkapja a magáét, de mi annak szerfelett örülünk mert olyan társaságban, melyet a „Szerbstvo“ szidni szokott igen jól érezzük magunkat s becses engedélyre nélkül is eszentül rendezni foglalkozni fogunk a „Szerbstvo“ körül csoportosult radikálisok kifakadásával, ismertetni fogjuk gondolkodásmódjukat.

Nyiltér.

Nyersselyem-básztruha

8 frt. 65 krtól 42 frt. 75 krig teljes öltönyhöz való kelme — **Tussors és Shantung-Pongees**, fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt. 65 krig méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban **Privátfogyasztóknak** póstabér és vámentesen valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig postafordultával** küldenek, **Henneberg G. selyemgyára** (cs és k. udvari szállító) **Zürichben.** Magyar levelezés. Svajczba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

1463. szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetés.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Markovics György ügyvéd által képviselt Schlesinger Hermann verseczi lakos javára Predits Csedomir és a Predits Szvetiszlav elleni végre ajtási ügyben 145 frt. 30 kr. tőke, ennek 1896. évi július hó 25-től járó 6% kamatja 4 frt. 08 kr. óvá 1/3% váltódíj és 23 frt. 15 kr. eddigi, továbbá ugyanannak javára a Predits Csedomir megillető jutalékra 254 frt. 65 kr. tőke, ennek 1896. évi május hó 30-tól járó 6% kamatjai 28 frt. 85 kr. eddigi, továbbá ugyanannak javára 28 frt. 35 kr. tőke ennek 1896. évi május hó 30-tól járó 6% kamatja és 28 frt. 65 kr. eddigi, jelenleg 11 frt. 50 kr. b. megállapított költség, végül esatlakozást nyert m. kir. államkincstár részére 102 frt. 21 kr. tőke és 6 frt. 70 kr. költség, kielégítése végett az 1881. évi LX t.-cz. 156 § a alkalmazásával az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 1895. sz. tkjvben írt Predits Jován, Predits Péter, Predin Mileva, Predits Csedomir, Predits Ferj. Stojakov Szulta, kk. Predits Szvetiszlav, kk. Predits Sándor és kk. Predits Julia nevével álló A. I. (2853—2854) hr. és 1745 ösz. sz. beltelkes ház, 378 frt. az A + 10957 hr. sz. ingatlan 3 frt. a + 12109 hr. sz. ingatlan 9 frt. b. megállapított kikiáltási árban 1898. évi május hó 28 ik napján délelőtti 10 órákor ezen kir. bíróság árverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.
2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 37 frt. 80 krt., 30 krt. és 90 krt. kiegészítésben, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. n. v. 1-én 3333. sz. u. kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. tör.-czikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság telekkönyvi irodájában és a község előjáróságánál megtekinthetők.

Verseczen, 1897. évi február hó 17-ik napján.

A kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Trucza, k. aljbiró.

1372. szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetés.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Markovics György verseczi ügyvéd által képviselt Udvardy Mihály t. paulisi lakos javára Tadtis Lázár paulisi lakos elleni végreh. ügyben 43 frt. 44 kr. hatralékos tőke, ennek 1897. évi május hó 11-től járó 5% kamatja jelenleg 7 frt. 50 kr. b. megállapított költség, továbbá a tem. paulisi 76 és 1171 sz. tkjvben felveit ingatlanokból végrehajtást szenvedett illető jutalékra esatlakozást nyert Rainov férj. Nikolin Sztana nagy-marjittai lakos javára 300 frt. tőke ennek 1879. évi április 18-tól járó 6% kamata és 68 frt. 30 kr. költség, továbbá az ezen ingatlan részekre esatlakozást nyert Dr. König Armin verseczi ügyvéd javára 202 frt. tőke, ennek 1895. évi augusztus 15-től járó 6% kamata és 25 frt. 85 kr. költség, továbbá a tem. paulisi 76, 1171, 1166 és 644 sz. tkjvben végreh. szenvedett megillető jutalékra esatlakozást nyert Balmann Antal verseczi lakos javára 70 frt. tőke, ennek 1895. évi november hó 1-től járó 5% kamatja 27 frt. 60 kr. költség, végül ugyanazokra esatlakozást nyert Klauber Jakob verseczi lakos javára 75 frt. tőke, ennek 1896. évi december 15-től járó 6% kamatja és 15 frt. 10 kr. költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Paulis község 76 sz. tkjvben írt Tadtis Ignacz, Lázár és Andea nevével álló A. I. (146—147) hr. és 65 ösz. sz. beltelkes házból, továbbá a 667, 1315 b, 1193 b, 2460 b és 2547 b hr. sz. a. ingatlanokból Tadtis Lázár megillető 1/12-ed része 524 frt. a t. paulisi 644 sz. tkjvben írt Tadtis Ignacz és Lázár nevével álló A + 1630 b hr. sz. egész ingatlan az 1881. évi LX t.-cz. 156 § a alkalmazásával 26 frt. az ugyanott ugyanazok nevével álló A + 3087 a hr. sz. egész ingatlan szintén az id. törv.-czikk alapján 22 frt. a t. paulisi 1166 sz. tkjvben írt 1/2-ed részben Tadtis Ignacz 1/2-ed részben pedig Tadtis Anta és Tadtis Lázár tulajdonát képviselő A + 2861 hr. sz. egész ingatlan az id. tör.-czikk alapján 198 frt. továbbá a tem. paulisi 1171 sz. tkjvben írt Tadtis Ignacz és Lázár nevével álló 2879 hr. sz. egész ingatlan szintén az id. tör.-czikk 156 § a alapján 126 frt. végül a t. paulisi 328 sz. tkjvben írt Tadtis Lázár nevével álló A + 645 hr. sz. egész ingatlan 52 frt. b. megállapított kikiáltási árban 1898. évi július hó 15-ik napján délelőtti 9 órákor T. Paulison a községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 52 frt. 40 krt., 2 frt. 60 krt., 2 frt. 20 krt., 19 frt. 80 krt., 12 frt. 60 krt. és 5 frt. 20 krt. kiegészítésben, vagy az 1881. LX t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t.-cz. 107. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság telekkönyvi irodájában és a község előjáróságánál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi március hó 20-ik napján.

A kir. bíróság tkvi osztálya.

Trucza, kir. aljbiró.

1812. szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetés.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az oraviczi takarékpénztár részvenytársaság javára Zsilla George varadii lakos elleni végrehajtási ügyben 60 frt. hatralékos tőke, ennek 1894. évi március hó 14-től járó 8% kamatja 7 frt. eddigi, jelenleg 8 frt. 65 kr. b. megállapított költség, kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadia község 451 sz. tkjvben írt időközben a varadii 293 sz. tkjvbe írt Zsilla George, Funke János, kk. Pauca Anna és kk. Pauca Pau nevével álló A. I. (4013—4015, (4020—4023, (4094—4098) és (6773—9774) hr. sz. ingatlanokból Zsilla George tulajdonát képevit jelenleg Cipri Jova nevével álló 1/2-ed rész 51 frt. továbbá az 1881. évi LX t.-cz. 156 §-a alkalmazásával az ugyanazok nevével álló Zsilla George helyett Pauca György nevével álló id. közben a varadii 2954 sz. tkjvbe írt (8358—8360—24) hr. sz. a. a. egész ingatlan 42 frt., a varadii 451 sz. tkjvben írt (9246—9247), (9367—938) hr. sz. ingatlan az id. tör.-czikk alkalmazásával 65 frt. végül a varadii 207 sz. tkjvben írt Zsilla férj. Pauca Parazkava Lukacs Jakob és Zsilla George illetve utóbbi háyt Pauca György nevével álló A. I. (1073—1075) hr. és 517 ösz. sz. beltelkes ház id. tör.-czikk alkalmazásával 413 frt. b. megállapított kikiáltási árban 1898. évi június hó 7-ik napján délelőtti 10 órákor Varadián a községi előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 5 frt. 10 krt., 4 frt. 20 krt., 6 frt. 50 krt. és 41 frt. 30 krt. kiegészítésben, vagy az 1881. LX t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. tör.-czikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság telekkönyvi irodájában s a fentnevezett község előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1898. évi február hó 28-ik napján.

A kir. bíróság mint tkvi osztálya.

Trucza, kir. aljbiró.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hirnevés háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik küszvényénél, csúznál, tagszagatásnál és meghüleséknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerboltban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utaztat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.
RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



Hirdetmény.

Az 1874. évi XXXII t.-cz 30. §-a értelmében a központi választmány által folyó évi május hó 3-án 9 szám alatt kelt határozatával az 1899 évi országgyűlési képviselő választók névjegyzékének kiegészítésére kiküldött összeíró bizottság munkálattal folyó évi május hó 14-én megkezdeni és május hó 30-án befejezni fogja.

A bizottsági ülések az előirt hivatalos órákban a városház nagy üléstermében tartatnak meg.

Verseczen, 1898. évi május hó 4-én.

Seemayer,
kir. tanácsos, polgármester.

1353. sz. — 1898.

Árlejtési hirdetmény.

A temesvári nagytekinetű m. k. pénzügyi igazgatóság f. év 31808 sz. alatt kelt rendeltére alolított m. kir. pénzügyőri biztosság, az Izbiste községben lévő és a kincstar tulajdonát képező, pénzügyorségi laktanya tatarozására ajánlati tárgyalást hirdet.

Ezen árlejtés f. év és hó 20-án d. e. 9 órakor alolított pénzügyőri biztos hivatalos irodájában (szerb temető utca 2006. sz.) fog megtartatni, miért is felhivatnak ajánlattevők miszerint az ajánlataikat 50 kros bélyeggel ellátva lepecsételve és a következő felirattal ellátva: „Ajánlat az Izbistei pénzügyőri szakasz épületének tatarozási munkálata” legkésőbb folyó év és hó 19-én déli 12 óráig 10% vagyis 17 frt. bánatpénzzel ellátva alolított biztossághoz nyújtak be. A vállalatra vonatkozó költségvetés és egyéb feltételek alolított biztosságnál megtekinthetők.

Ezen munkát teljesítésére kizárólag csak iparosok pályázhatnak, és a költségvetésben kitüntetett összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

A ledelonyosabb ajánlattevő bánatpénze a munkát felülvizsgálataig kamat nélkül letétbe marad és a szerződés jóváhagyása illetve kézbesítéstől számított 8 nap alatt a munkát megkezdendő és legfeljebb négy hét alatt befejezendő lesz; továbbá per esetében a Verseczi kir. járásbírószág illetékes.

M. kir. pénzügyőri biztosság
Verseczen, 1898. május hó 3-án.

Massány Imre,
magy. kir. pénzügyőri biztos.

3638. sz. — 1898.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának f. évi apríli hó 30. napján tartott közgyűlésében 63. jkvi 3638 ikt. — 1898 sz. a. tárgyalt városi házi, kórházi alap, nyugdíjalap, szegényalap, árvaházalap és tűzoltóságialap pénztarának 1897. évi zarszámadása folyó évi május hó 7. napjára

tól kezdve 15 nap alatt vagyis f. évi május hó 22-ig bezáralag a hivatalos órák alatt a vár. számvevőségnél közbetektetés végett kitétetik és mindenkinek jogában áll a fenti idő alatt az érintett közgyűlési határozat elleni esetleges fel-folyamodványát a vár. polgármesternél írásban beadni.

Verseczen, 1898. évi május 5-én.

Polgármester helyett:
Welfert Károly, főjegyző.

Legnagyobb nyeremény

legszerencsésebb esetben

1.000,000 korona.

Az összes 50,000 nyeremény JEGYZÉKE.

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben

1.000,000 korona

A nyeremények részletés beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő	Jutalom	Korona
1	jutalom	600000
1	nyer. á	400000
1	" "	200000
2	" "	100000
1	" "	90000
1	" "	80000
1	" "	70000
2	" "	60000
1	" "	40000
3	" "	30000
1	" "	25000
2	" "	20000
3	" "	15000
31	" "	10000
67	" "	5000
3	" "	3000
432	" "	2000
263	" "	1000
1238	" "	500
90	" "	300
31700	" "	200
3900	" "	150
4900	" "	130
50	" "	100
3900	" "	80
2900	" "	40

50,000 nyer. és jut. összegben 13.160,000

melyek hat húzásban sorsoltatnak ki.

A második nagy magy. kir. osztályosorsjáték nem-sokára ismét megkezdődik és újból

50,000 jut 100,000
pénznyeremény jut eredeti sorsjegyre,

tehát az oldalt levő jegyzék szerint a sorsjegyek fele nyereménnyel húzatik és a nyeresi esély igen nagy.

Osszesen tizenhárom millió 160.000 korona kerül biztos döntésre. A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben.

egy millió korona.

Minél előbbi megrendelésnél 1-ső osztályú eredeti sorsjegyeket a tervszerinti eredeti áron és pedig

egy egész 1. osztályú sorsjegy frt 6.—
egy fél " " " " 3.—
egy negyed " " " " 1.50
egy nyolcad " " " " —.75

ntányvétel, vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldünk szét. Hivatalos jegyzéket minden húzás után megküldjük, hivatalos tervezetek díjtalanul rendelkezésre állanak. A húzások nyilvánosan történnek a magy. kir. kormány felügyelete alatt.

Az 1. osztályú nyereményhúzása május hó 11. és 12-én lesz és kérjük b. megrendelését legkésőbb

május hó 11-ig (húzás napja)

közvetlenül hozzánk beküldeni.

Török A. és TSA

a m. kir. szab. osztályosorsjáték
főelárusító

Budapest, V., Váci-körút 4/A.

Rendelésével kivágandó.
TÖRÖK A. és TSA uraknak
Budapest, Váci-körút 4/A.
Kérem nekem eredeti I. osztályú osztályosorsjegyet a hivatalos tervszettel együtt küldeni.
Az összeg: utánvéendő mellékelve postafeladvánnyal küldeték.
(A mely rovat szükségtelen, törlendő.)

Fontos czlm

A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK Vezérügynöksége

Budapest, Váci-körút 32. sz.

Ajánlja a m. kir. államvasutak gépgyárában készült gőzcséplőgarnitúráit, ipari czélokra alkalmas „Compound” lokomobiljait, teljesen vasból készült szalmakazalozó gépeit, gőz-kukoriczamorzsolóit, Stibor-féle körfűrészzeit,

„Milleneum” kaszáló- és arató-gépeit, továbbá SACK-féle ekéit, vetőgépeit, boronáit és egyéb gazdasági gépeit.

Arjegyzék ingyen és bérmentve.

Melléklet a „Délvidék“ május hó 8-án megjelent 19-ik számához.

Henry-féle Circus

Versecz, Fötér.

Május 8-án Vasárnap

2 előadás 2

4 órákor délután és 8 órákor este.

4 órákor eelután családi előadás éppen oly gazdag műsorral, mint este. Tanuló és gyermekjegyek érvényesek.

Az előadás végén

Mazepa

nagyserű kiállításos némajáték.

Mindkét előadás alkalmával szerepel

Blondin a csudaelefánt.

Hétfőn Sándor bohocz jutalomjátéka.

Kankán a bíróság előtt

nagyserű kiállításos balett.

A műlovarda csak rövid ideig

marad városunkban.

A t. cz. közönség becses pártfogását kérve

tisztelettel az

igazgatóság.

1464 szám. — 1898. tkvi.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr Markovics György verseczi ügyvéd által képviselt Chalusch Teréz verseczi lakos javára Kralicsék Károly verseczi lakos elleni végrehajtási ügyben 50 frt. tőke, 15 frt. 75 kr. eddigi, jelenleg 10 frt. 50 krban megállapított költség, továbbá csatlakozást nyert Dr. Adelmayer Ferenc verseczi ügyvéd által képviselt néhai Manu Rihárd ismeretlen örökösse javára 90 frt. tőke, ennek 1879. évi november 8-tól járó 6% kámatai 9 frt 90 kr. költség, továbbá Versecz vá-

ros közönsége javára 19 frt. 84 kr. költség, Versecz város pénztára javára 3 frt költség, végül csatlakozást nyert Kapancsa Demeter javára 33 frt tőke ennek 1893. évi szept. 18-tól járó 6% kámatja és 14 frt 10 kr. költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 7149 sz. tjkben írt Kralicsék Károly és Szeplovits János nevén álló A I 1931 hr. és 1157 öszs. sz. beltelkes ház az 1881 évi LX t. cz. 156 §-a e) pontja alkalmazásával 39 frtban megállapított kikiáltási árban az 1898. évi május hó 25-ik napján délelőtti 9 órákor ezen kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tette, az árverésre kitűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladtni fog.

2. Árverezni kívánok tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 63 forint 90 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. törv. czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az igazságügyminiszterium által óvadék képesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírószár telekkönyvi irodájában és a községi előljárásságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1897. évi február hó 16-ik napján.

A kir. járásbírószár, tkvi osztálya

Trucza, kir. aljbíró.

Hirdetmény.

Ő es. és apostoli királyi Felségének legfelső elhatározása folytán ezennel megindítatik

a XX-ik magyar királyi államsorsjáték,

melynek remélhető tiszta jövedelme akként osztassék fel, hogy abból 1. a vagyan alan állami tisztviselők özvegyei és árvi részére gyűjtendő alap, 2. a czirkveniczi „László“-gyermekórház, 3. a zólyom-lipesei „Gizella“ munkás árvaház, 4. a Jásziv-egyesület, 5. az erdővidéki (Baróti) közkórház, 6. a budapesti „Klotild“ szerzetel ház, 7. a kolozsvári jótékony nőegylet, 8. a nagypenteki társulat, 9. a békésmegyei Fehér Kereszt-egylet részesíttessék.

E sorsjáték összes, 7691-ben megállapított nyereményei az alább következő játékterv szerint

365.000 koronára rugnak, és pedig:

1 főnyeremény	150.000 korona	10 nyeremény	á 1.000 korona
1 „	50.000 „	20 „	500 „
1 „	20.000 „	50 „	100 „
1 „	10.000 „	100 „	50 „
2 nyeremény	á 5.000 „	1000 „	20 „
5 „	2.000 „	6500 „	10 „

Az összes nyeremények készpénzben fizettetnek ki.

A húzás visszavonhatatlanul 1898. évi június hó 30-án Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 2 frttal o. é. van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók a lottóigazgatóságnál Budapesten (Pest, fővárház, félemelet), a hová a megrendelt sorsjegyek ára postautalvány mellett előre beküldendő, valamennyi só- és adóhivatalnál a legtöbb postahivatalnál és minden városban és nevezetesebb helységben felállt tott gyéb sorsjegyárulók közegnél.

Budapesten, 1898. április hó.

M. kir. lottó-igazgatóság.



1.000,000

Egy millió

Korona nyerhető



A 2-ik magy. kir. szab. osztálysorsjátékban

a sorsolási program szerint egy millió koronát, tehát hatalmas összegű készpénzt nyer a legnagyobb nyeremény a játékterv 9 §. szerint; ennél fogva ezen osztálysorsjáték nagyon előnyös nyerési esélyeket nyújt; és pedig

100.000 **50.000**

eredeti sorsjegy pénznyereményt.

A sorsjegyek felének nyernie kell. Az összes 50.000 nyeremény a mellé álló jegyzékben fel van sorolva és a kormány ellenőrzése mellett hat egymásután következő rövid időközben kisorsoltatik, midőn is a nyert összeg a szerencsés nyerőnek készpénzben kifizettetik.

Eredeti sorsjegyeket következő eredeti áron adunk el:

Egész eredeti sorsjegy 6.— frt.
Fél „ „ 3.— „
Negyed „ „ 1.50 „
Nyolczad „ „ 0.75 „

Az összegnek postautalványon való vétele után azonnal megküldjük a rendes eredeti sorsjegyet az első

huzásbani érvénynyel. Kívánatra utánvétellel is küldjük a sorsjegyeket.

Minden sorsjegyküldeményhez az eredeti huzási programot is megküldjük és minden huzás után vevőink azonnal megkapják az eredeti huzási lajstromot.

Gyakran ezresekert kockázttatnak merész vállalkozókba, a midőn a kikiáltásba helyezett nyeremény nagyon kérdéses. Ennél fogva kockázttatunk egy sorsjegy vételével aránylag oly csekély összeget, a mely által hirtelen nagy tőkét nyerhetünk.

Sorsjegykészletünk nagyon csekély és gyorsan elfogyhat, tehát ajánljuk, hogy a rendelménynyel ne késsünk és kérjük azokat lehetőleg azonnal, azonban mindenesetre

legkésőbb f. é. május 11-ig

a midőn a huzás napja van, hozzáuk beküldeni.

Fehér Lajos és Társa

a magy. királyi szabad osztálysorsjáték főelárusítói.

Budapest,

Gizella-tér 5. sz.

Jatékterv a II. sorsjátékhoz.

Első osztály. Betét 12 korona. (Beleértve 2 kor. gyűjtődj.) Huzás: 1898. május 11. és 12.		Második osztály. Betét 20 korona. (Beleértve 2 kor. gyűjtődj.) Huzás: 1898. június 7. és 8.		Harmadik osztály. Betét 32 korona. (Beleértve 2 kor. gyűjtődj.) Huzás: 1898. július 6. és 7.		Negyedik osztály. Betét 40 korona. (Beleértve 2 kor. gyűjtődj.) Huzás: 1898. aug. 3. és 4.		Ötödik osztály. Betét 32 korona. (Beleértve 2 kor. gyűjtődj.) Huzás: 1898. aug. 24. és 25.		Hatodik osztály. Betét 24 korona. (Beleértve 2 korona gyűjtődj.) Huzás: 1898. szept. 14.—okt. 13-ig.	
Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona	Nyeremény	Korona
1 á	600.000	1 á	700.000	1 á	800.000	1 á	900.000	1 á	1000.000	1 á	1000.000
1 »	200.000	1 »	250.000	1 »	300.000	1 »	300.000	1 »	300.000	1 »	300.000
1 »	100.000	1 »	100.000	1 »	200.000	1 »	200.000	1 »	200.000	1 »	200.000
1 »	50.000	1 »	50.000	1 »	150.000	1 »	150.000	1 »	150.000	1 »	150.000
3 »	2000	3 »	3000	3 »	10000	3 »	10000	3 »	10000	3 »	10000
5 »	1000	5 »	2000	5 »	5000	5 »	5000	5 »	5000	5 »	5000
8 »	500	8 »	1000	8 »	2000	8 »	2000	8 »	2000	8 »	2000
30 »	300	30 »	500	30 »	1000	30 »	1000	30 »	1000	30 »	1000
50 »	100	50 »	18000	50 »	500	50 »	35000	50 »	500	50 »	35000
2000 »	50	2000 »	3000	2000 »	130	2000 »	630000	2000 »	170	2000 »	780000
3000 nyer. Kor.	240000	4000 nyer. Kor.	477000	5000 nyer. Kor.	896000	4000 nyer. Kor.	934000	4000 nyer. Kor.	1060000		
Bevétel		MÉRLEG		Kiadás							
100000 sorsj.	1. oszt. á kor. 10	1000000	3000 nyerem.	1. oszt.	240000						
97000 »	II. » » » 18	1746000	4000 »	II. » » »	477000						
93000 »	III. » » » 30	2790000	5000 »	III. » » »	898000						
88000 »	IV. » » » 38	3344000	4000 »	IV. » » »	934000						
84000 »	V. » » » 30	2520000	4000 »	V. » » »	1061000						
80000 »	VI. » » » 22	1760000	30000 »	VI. » » »	és 1 jutalom 9550000						
		Kor. 13.160.000	50000 nyeremény		Kor. 13.160.000						

A melyik ez n. 180 nyeremény kö ül hazatik utolsónak ki, kapja a jutalmat

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben.
Korona
1.000,000
(Egy millió.)
1 jut. kor. 600000 600000
1 nyer. á 400000 400000
1 » 200000 200000
1 » 100000 100000
1 » 60000 60000
1 » 40000 40000
1 » 30000 60000
1 » 20000 60000
1 » 10000 200000
50 » 5000 250000
400 » 2000 800000
120 » 1000 720000
1000 » 500 500000
27800 » 200 5560000
30000 nyer. és jut 9550000

